

100 ÉVES A CSÁRDÁSKIRÁLYNŐ

Május 16-án, pünkösdhétfőn a felsőri református gyülekezet termében csendültek fel a hungarikumnak számító örökzöld dallamok a Csárdáskirálynő 100 éves jubileumának jegyében.

Kálmán Imre 1914-ben komponálta a Csárdáskirálynő című operettet. Eredeti címe *Es lebe die Liebe!* (Éljen a szerelem!) volt. A bécsi ősbemutatót 1915. november 17-én, a pesti premiert 1916. november 3-án tartották. A Csárdáskirálynő hihetetlen sikert aratott Münchenben, Hamburgban, Lipcsében, Stockholmban. Szentpéterváron „Szilvia”, Angliában és Amerikában „Gypsy Princess” címmel mutatták be. Rövid időn belül a világ egyik legnépszerűbb operettje lett.



Régen Felsőőrben szokás volt pünkösdkor zenés rendezvényt tartani. Néhány éve a BMKE az operett-rajongók örömeire szervez gálaműsort, mely nemcsak a felsőrieik és a környékeliek érdeklődését kelti fel. Felsőpulyáról, a Közép-burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnökével, *Kulman Sándorral* egy nagy busznyi társaság érkezett.

Zsótér Iris, a BMKE elnöke köszöntötte a színültig megtelt teremben helyet foglaló vendégeket, majd röviden ismertette a Csárdáskirálynő cselekményét. Az est első felében a mű minden dalbetéte elhangzott népszerű magyarországi szólisták előadásában. *Debrei Zsuzsanna*, *Foki Vera*, *Hertelendy Attila* és *Soskó András* évek óta visszatérő vendég az Örvidéken. Ezúttal két új szereplő is fellépett *Farkas Erzsébet* és *Bot Gábor* énekművészek személyében.

A közönség soraiban kiosztott dalszövegek segítségével sokan énekelték együtt a művészekkel a Túl az

Óperencián, A lányok, a lányok, a Hajmási Péter, az Emlékszel még vagy a Te rongyos élet refrénjét.

Kitűnően muzsikált az osztrák, magyar és szlovák zenészekből álló csapat, melynek tagjai *Reiter István*,



Beňo Stanislav, *Duris Lubomir*, *Jaroslav Harvan*, *Sylvestre Marie-France*, *Hérics Tímea*, *Reibling Ervin*, *Máriás Zsolt* és *Takács Ferenc* voltak.



Szünetben az előtérben házi sóskiflivel és zamatos vashegyi borokkal várták a vendégeket.

Az est második felében színes válogatás következett Huszka Jenő, Ábrahám Pál, Kálmán Imre, Lehár Ferenc, Johann Strauss és Verdi műveiből.



Végül a közönség felállva, vastapssal köszönte meg a művészeknek a remek hangulatot teremtő, színvonalas előadást.

CSÖRGE A GENCSI SÖPRŰN

Május 16-án, pünkösdvasárnap délután a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület népzenei együttese, a Csörge is szerepelt a XX. Gencsi Söprű Regionális Néptáncfesztiválon.



Az 1997-ben indult néptáncfalalkozón az Őrszigeti Magyar Néptáncgyűttes már több alkalommal vett részt. Idén egy közös projekt keretében a burgenlandi népzenezők mutatkoztak be Gencsapátiban.

A rendezvényen 26 együttes félezer táncosa kápráztatta el a közönséget a régió néptáncaival, közöttük az Ungaresca Táncgyűttes, a Szökös Néptáncgyűttes, az Ispiláng Néptáncgyűttes, a körmendi Béri Balog Ádám Néptáncgyűttes, a szentpéterfai Gradišče Horvát Kulturális Egyesület és a Gencsapáti Hagyományőrző Néptáncgyűttes. A fesztivál zenekara, a Boglya Népzenei Együttes reggeltől késő estig kísérte a vasi csoportok táncait. Érkeztek a határon túlról is, így a szlovéniai Muravidék Néptáncgyűttes és Horvátországból koprivnicai zenészek és néptáncosok. Visszatért a legutóbb 2000-ben fellépő erdélyi Kis-Küküllő vidékének cigánybandája, a Százcsávás Band is. A rossz idő nem tartotta vissza a néptánc szerelmeseit, gumicsizmában és széldzsekiben több százan kísérték figyelemmel a rendezvénysátor színpadán zajló színes műsort.

OKTATÁSI TÖRVÉNYEK

A jelek szerint nem volt hiábavaló az ausztriai népcsoportok képviselőinek kitartó követelése az oktatási reformmal kapcsolatban.

Június 6-án Kurt Nekula szekcióvezető fogadta az Oktatásügyi Minisztériumban a népcsoporttanácsok képviselőit. Az első találkozón Zsótér Iris, Hollós József, Martin Ivancsics és Karl Hanzl vett részt, melyen a népcsoportnyelvi törvénnyel történő óvodai oktatás, foglalkozás, az óvónők népcsoportnyelvi szakképzése állt a beszélgetés középpontjában. A legközelebbi találkozó témája az iskolák összevonása Ausztria-szerte lesz.

ŐRSZIGETI ISKOLÁSOK SIKERE

A „Safety on Tour Olympiade 2016” Gyermekbiztonsági Olimpia burgenlandi tartományi döntője 2016. június 1-jén Felsőőrben került megrendezésre. Az országos akciót az Ausztriai Civilvédelmi Szervezetek rendezték meg immár 17-ik alkalommal. A döntőt 4 elődöntő előzte meg Burgenland szerte, ahol 51 iskola mérhette össze tudását és felkészültségét. Az elődöntőkön az első három helyezett jutott tovább a döntőbe. A versenyen részt vett vendég kategóriában két magyar iskola is. Nagy eredmény volt a tartományi döntőbe jutás az Őrszigeti Népiskola számára, amit szorgalmas felkészülés előzött meg Miklós Wilhelm igazgató irányításával. A gyerekek játékos feladatok során tanulhatták meg a biztonság fontosságát, balesetek megelőzését, a fontos telefonszámokat és nagy elméleti tudásra tettek szert Burgenland tartományról. Az ünnepélyes megnyitót az olimpiai láng meggyújtása követte. A verseny során a diákok az összes izmot megmozgató ügyességi, sportos feladatokban, mint a falmászás, tűzoltás, veszélyes anyag szimbólumok kirakása bizonyíthatták, milyen erős közöttük a csapatszellem és az összetartás.



A kvíz-kérdések megválaszolása során a csapatok megcsillogtathatták elméleti felkészültségüket, de a kísérő pedagógusok is szerezhettek értékes pontokat célba dobással. A versenyszámok után nagy igalommal várták a gyerekek az eredményhirdetést. Az Őrszigeti Népiskola a döntőben is kiválóan teljesített és a 8. helyezést érte el. A büszke diákok egy emléklapot és egy kupát vehettek át és meghívást kaptak polgármesterüktől egy uzsonnára.

Minden résztvevőnek hatalmas élmény volt a versenyen való részvétel, és a hazafelé vezető úton a gyerekek el is határozták, hogy a következő tanévben is részt vesznek a Safety-Tour vetélkedőn.

BOGLYA NÉPZENEI TÁBOR

2016. JÚLIUS 4-9.

KŐSZEG, Dr. Nagy László GYPI Kollégiuma

Információ: jancsiföldesi@gmail.com +36 70 3385043

FELSŐÖRI DIÁKOK BÉCSBEN

Május 10-én *Csobánci-Horváth Iván* konzul fogadta a bécsi magyar nagykövetségen a Felsőöri EMS Új Középiskola magyar osztályainak tanulóit osztályfőnökeik, *Farkas-Gossy Gyöngyvér* és *Weiss Noémi* kíséretében.



Zsuppa Tünde követségi munkatárs vezette körbe a burgenlandi csapatot a történelmi jelentőségű palotán. Érdeklődve hallgatták előadását a sok évszázados osztrák-magyar történelmi kapcsolatokról, és a ház kalandos történetéről. A Bankgasse 6. szám alatt található impozáns épület a művészettörténészek és a diplomaták szerint az osztrák főváros egyik legszebb külföldi képviselete. Egyik különlegessége a Velencéből származó tükrökkel felszerelt terem. Szinte mindegyik helyiségben található egy-egy nevezetes festmény, a hatalmas belmagasságú szobákat aranyozott stukkók és régi bútorok díszítik. Felcsillant a diákok szeme, amikor a márványterembe érve mepillantották a magyaros ízekkel és finom falatokkal feltálatl ebédet.

Miután megköszönték a szíves vendéglátást, sétáltak egyet a Népkertben (Volksgarten), majd megtekintették a Művészettörténeti Múzeumban található gyűjteményeket.

VÁSÁRLÓK ÉJSZAKÁJA

Május 25-én, Úrnapija ünnepének előestéjén Felsőőr városa ismét bevásárló éjszakára hívta a lakosságot. Először felvonultak és bemutatkoztak a helyi egyesületek. A BMKE játékos magyar gyermekórájának résztvevői *Dowas Katharina* csoportvezetővel és *Lippert-Havasi Orsolya* óvónővel a Városi Park színpadán megmutatták, mennyire könnyedén és vidáman lehet tanulni a magyar nyelvet. *Villányi Eszter* zongorán kísérte a körjátékokat előadó gyerekek énekét. Utcai élőzene, körhinta, a helyi tűzoltóság és a Vöröskereszt bemutatói tarkították a programot. Az este 22 óráig nyitva tartó üzletek jelentős árleszállítással és gasztronómiai kínálattal csalogatták a vásárlókat. A város vezetése jóvoltából a készlet erejéig mindenki kóstolhatott a park mentén felállított asztalokon kigyózó 50 méteres felsőöri almáslepényből.

KONYHAKERTI SÉTA

Június 4-én „A vegyszermentes konyhakert” mottóval hívott sétára a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Pannon Kulináris sorozata. A rendezvény helyszíne Alsőőrött *Derkovits Anna* konyhakertje volt. Rövid előadás, vezetés, majd kóstoló is várta a nagy számban összegyűlt érdeklődőket. *Anna* néni kertjében szinte minden terem, a legnagyobb összhangban: egymás mellett nőnek a virágok, fűszernövények, zöldségek, almafák. „Ez tulajdonképpen három kert – virágos, gyümölcs és veteményes –, de nem külön-külön, egymástól elkülönítve, hanem minden egyben. Hosszú évek alatt tapasztaltam meg, melyik növény fér meg jól a másikkal, mit mivel ültessünk, mik a jó szomszédok. Ezek a növények egymást segítik, védik, már ezzel is megakadályozzuk, hogy betegek legyenek, vagy hogy a kártevők elszaporodhassanak. Például gyönyörűen fejlődik egymás mellett a paradicsom, a karalábé és a körömvirág” – magyarázta a kertvezetés során *Derkovits Anna*.



Anna néni nem vásárol palántákat, mindent maga nevel, a munka már januárban megkezdődik. Vegyszer soha nem használt, de gondosan ügyel a talaj minőségére, hiszen minden növénynek más a tápanyagigénye is. A kertben áll olyan almafa is, mely már csaknem 100 éves, soha nem volt nyesve, volt olyan év, hogy 300 kg alma termett *Derkovits*éknál. De van birsalma és füge is. A málnás, ribizskés mellett elsétálva eljutunk a paradicsomfajtáig, majd a fűszernövényekig. Talán nincs is olyan fűszernövény, mely ne nőne *Anna néni* keze alatt. Érdekes volt a résztvevők számára, hogy *Anna néni* „növény-szanatóriumként” használja a komposztrakást. „Itt a legtöbb növény megint élre kel” – mondta *Anna néni*. A vezetést bemutató is követte, hiszen *Derkovitsék* mindent fel is használnak: befőznek, elraknak, szárítanak, szörpöket készítenek.



Persze a szokásos kóstoló és tapasztalatcsere sem maradhatott el.

Weber Katalin, <http://volksgruppen.orf.at/magyarok/stories>

**UNGARISCHE FERIENSPRACHKURSE
NYÁRI MAGYAR NYELVTANFOLYAMOK**

**1. - 5. August 2016
2016. augusztus 1 - 5.**

- für Kinder (von 6 - 10 Jahren) | **gyermeknek (6 - 10 évesek)**
Oberwart | Felsőőr

**29. August - 2. September 2016
2016. augusztus 29 - szeptember 2.**

- für Kinder (von 5 - 12 Jahren) | **gyermeknek (5 - 12 évesek)**
Siget in der Wart | Órisziget

- für Jugendliche (ab 14 Jahren) | **diákoknak (14-éves kortól)**
Oberwart | Felsőőr



ANMELDUNG | JELENTKEZÉS
03352/38489 | office@bukv.at ww.bukv.at

BEITRAG | RÉSZVETÉLI DÍJ € 25,-

Adj' Isten magyarok!

magyar nyelvű magazinműsor

2016. július 10., 13.05 óra



<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

Servus - Szia - Zdravo - Del tuha
többnyelvű népcsoportmagazin

2016. augusztus 14., 13.05 óra

IMPRESSZUM / IMPRESSUM

Kiadó / Herausgeber:

Burgenlandi Magyar Kultúregyesület/
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43(0)3352-38489

Fax: +43(0)3352-38643

www.bukv.at E-Mail: office@bukv.at

Szerkesztőség / Redaktion:

Klenner Livia, Racz Maria

Nyomda / Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung
des Bundeskanzleramtes



A Szent Márton koncertsorozat keretében

2016. június 26-án, 20.00 órakor

a szombathelyi

Szent Márton templomban

a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület Énekköre

Villányi Eszter vezényletével

egyházi műveket ad elő.

Közreműködnek:

Zebinger Franz, zeneszerző / zongora

Hérics Tímea / fagott

Sylvestre Marie-France / klarinét